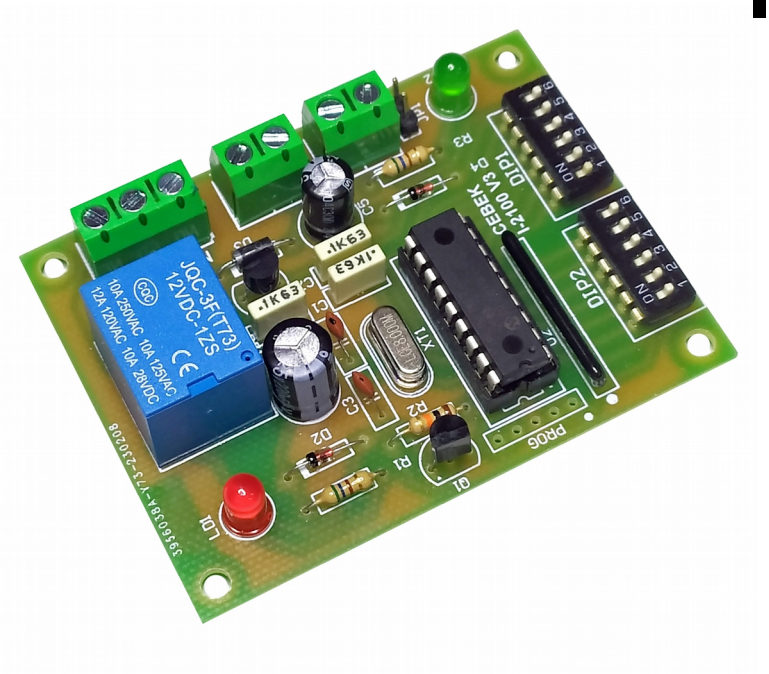
CYCLIC TIMER PRECISION
TEMPORISATEUR CYCLIQUE PRECISION
TEMPORIZADOR CÍCLICO DE PRECISIÓN
TEMPORITZADOR CÍCLIC DE PRECISIÓ
15 seg. to 60 min.
I-218



Technical characteristics

Voltage : 12 V. D.C.
Minimum Consumption : 10 mA.
Maximum Consumption : 60 mA.
Minimum Timing : 15 seconds.
Maximum Timing : 60 min. ,45 sec
Activation : Pushbutton or voltaje
Output type : Relay - NO / NC
Max. Output load : 7A (2A for inductive loads)
Operating Indicator Led : Power , relay
Protection Inversion Polarity : Yes.
Sizes : 72 x 53 x 17mm.
Weight : 36 gr
Din rail : C-7563

It performs high-precision cyclic timing between 15 seconds and 60 min 45 seconds.
Allows activation by push button or voltage. When activating the timer by pushbutton or voltage, the relay is activated for the set ON time and the relay is deactivated for the set OFF time.
This sequence is repeated cyclically as long as the circuit is powered.

POWER SUPPLY : Connect the 12 VDC power supply to the POWER terminal, respecting the ± polarity. Install a switch for circuit protection and your own safety, according to CE standard. Before activating the switch, make all other circuit connections.
To power 230 V AC you can use our recommended power supplies FE-103 or FE-300.

Il effectue un chronométrage cyclique de haute précision entre 15 secondes et 60 min 45 secondes.
Permet l'activation par bouton poussoir ou tension. Lors de l'activation de la minuterie par bouton-poussoir ou tension, le relais est activé pendant le temps ON défini et le relais est désactivé pendant le temps OFF défini.
Cette séquence se répète cycliquement tant que le circuit est alimenté.

ALIMENTATION : Connecter l'alimentation 12 VDC à la borne POWER en respectant la polarité ±. Installez un interrupteur pour la protection du circuit et votre propre sécurité, conformément à la norme CE. Avant d'activer l'interrupteur, effectuez toutes les autres connexions du circuit.
Pour alimenter 230 V AC, vous pouvez utiliser nos alimentations recommandées FE-103 ou FE-300.

Realiza temporizaciones cíclicas de elevada precisión entre 15 segundos y 60 min 45 segundos.
Permite la activación por pulsador o por tensión. Al activar el temporizador por pulsador o tensión el relé se activa el tiempo de ON ajustado y se desactiva el relé el tiempo de OFF ajustado.
Esta secuencia se repite cíclicamente mientras el circuito esté alimentado .

ALIMENTACIÓN : Conecte la alimentación de 12 VDC al borne POWER respetando polaridad de ± . Instale un interruptor para la protección del circuito y su propia seguridad, según norma CE. Antes de activar el interruptor, realice el resto de conexiones del circuito.
Para alimentar a 230 V CA puede usar nuestras fuentes de alimentación recomendadas FE-103 o FE-300 .

Realitza temporitzacions cícliques de precisió elevada entre 15 segons i 60 min 45 segons.
Permet l'activació per polsador o tensió. En activar el temporitzador per polsador o tensió, el relé s'activa el temps d'ON ajustat i es desactiva el relé el temps d'OFF ajustat.
Aquesta seqüència es repeteix cíclicament mentre el circuit estigui alimentat.

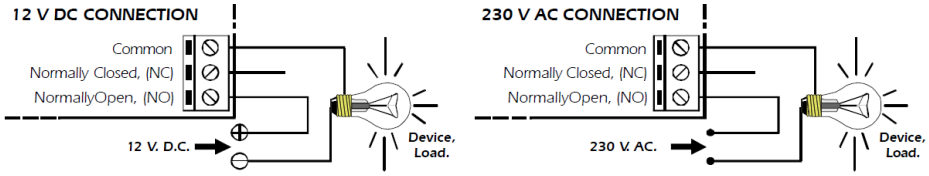
ALIMENTACIÓ : Connecteu l'alimentació de 12 VDC al born POWER respectant polaritat de ±. Instal·leu un interruptor per a la protecció del circuit i la vostra pròpia seguretat, segons norma CE. Abans d'activar l'interruptor, feu la resta de connexions del circuit.
Per alimentar a 230 V CA podeu utilitzar les nostres fonts d'alimentació recomanades FE-103 o FE-300.

OUTPUT CONNECTION : The output is made through a relay, a device that admits any type of load that does not exceed 7A. The relay has three output terminals. The Normally open at rest (NO), the Normally closed at rest (NC), and the Common (CO). The operation of this mechanism is identical to a switch whose two terminals will be NO and Common. To carry out the inverse function, the NC and Common terminals must be used. The figure shows the connection for 230 VAC. or 12VDC.

CONNEXION DE SORTIE : La sortie se fait via un relais, un dispositif qui admet tout type de charge ne dépassant pas 7A. Le relais a trois bornes de sortie. Le Normalement ouvert au repos (NO), le Normalement fermé au repos (NC) et le Commun (CO). Le fonctionnement de ce mécanisme est identique à un interrupteur dont les deux bornes seront NO et Commun.Pour réaliser la fonction inverse, il faut utiliser les bornes NC et Commun.La figure montre le branchement pour 230 VAC. ou 12 VCC.

CONEXIÓN DE SALIDA : La salida se realiza mediante un relé, dispositivo que admite cualquier tipo de carga que no supere los 7A. El relé dispone de tres terminales de salida. El Normalmente abierto en reposo (NA), el Normalmente cerrado en reposo (NC), y el Común (CO). El funcionamiento de este mecanismo es idéntico a un interruptor cuyos dos terminales serán el NA y el Común. Para realizar la función inversa deberán utilizarse los terminales NC y Común. En la figura se muestra el conexionado para 230 VCA. o 12 VDC.

CONNEXIÓ DE SORTIDA : La sortida es realitza mitjançant un relé, dispositiu que admet qualsevol tipus de càrrega que no superi els 7A. El relé disposa de tres terminals de sortida. El Normalment obert en repòs (NA), el Normalment tancat en repòs (NC), i el Comú (CO). El funcionament d'aquest mecanisme és idèntic a un interruptor els dos terminals del qual seran el NA i el Comú. Per realitzar la funció inversa s'han d'utilitzar els terminals NC i Comú. A la figura es mostra el connexió per a 230 VCA. o 12 VDC.

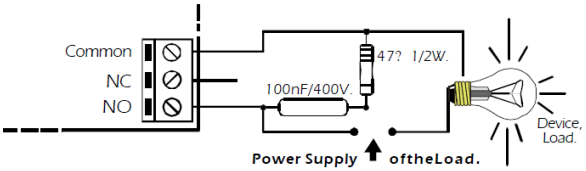


CONSIDERATIONS ON THE OUTPUT : During the operation of the circuit, and depending on its load, a fluctuation or incorrect operation of the output may occur. If this occurs, install an anti-spark circuit between the two relay contacts used in the connection.

CONSIDÉRATIONS SUR LA SORTIE : Pendant le fonctionnement du circuit, et en fonction de sa charge, une fluctuation ou un mauvais fonctionnement de la sortie peut se produire. Si cela se produit, installez un circuit anti-étincelles entre les deux contacts de relais utilisés dans la connexion.

CONSIDERACIONES SOBRE LA SALIDA : Durante el funcionamiento del circuito, y según sea su carga, podrá producirse una fluctuación o un incorrecto funcionamiento de la salida. Si esto ocurre, instale un circuito anti-chispas entre los dos contactos del relé utilizados en la conexion .

CONSIDERACIONS SOBRE LA SORTIDA : Durant el funcionament del circuit, i segons la seva càrrega, es pot produir una fluctuació o un funcionament incorrecte de la sortida. Si això passa, instal·leu un circuit anti-espurnes entre els dos contactes del relé utilitzats en la connexió .



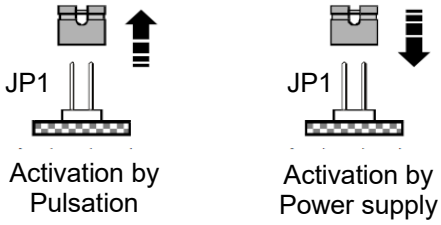
Timer activation: It can be activated in two ways, with a button connected to the Start input, or by voltage without a button. It is supplied from the factory, activation by button with JP1 open. To activate by voltage, close jumper JP1.
To activate the circuit by button, install a button on the “Start” terminal. Make sure that the length of the cable does not exceed 30 cm. If it exceeds it, use a shielded cable, connecting its mesh to the negative terminal of the push button input.

Activation du temporisateur : Il peut être activé de deux manières, avec un bouton connecté à l'entrée Start, ou par tension sans bouton. Il est fourni d'usine, activation par bouton avec JP1 ouvert. Pour activer par tension, fermer le cavalier JP1.
Pour activer le circuit par bouton, installez un bouton sur la borne « Start ». Assurez-vous que la longueur du câble ne dépasse pas 30 cm. S'il le dépasse, utiliser un câble blindé en reliant sa maille à la borne négative de l'entrée bouton poussoir.

Activación temporizador : Se puede activar de dos formas, con un pulsador conectado a la entrada Start, o por tensión sin pulsador . Se suministra de fábrica, activación por pulsador con JP1 abierto. Para activación por tensión cerrar jumper JP1.
Para activar el circuito por pulsador, instale un pulsador en el borne “Start”. Procure que la longitud del cable no supere los 30 cm. si la supera, utilice cable apantallado, conectando la malla de éste al terminal negativo de la entrada del pulsador.

Activació temporitzador : Es pot activar de dues maneres, amb un polsador connectat a l'entrada Start, o per tensió sense polsador . se subministra de fàbrica, activació per polsador amb JP1 obert. Per activació per tensió tancar jumper JP1.
Per activar el circuit per polsador, instal·leu un polsador al born “Start”. Procureu que la longitud del cable no superi els 30 cm. si la supera, utilitzeu cable apantallat, connectant la malla d'aquest al terminal negatiu de l'entrada del polsador.

To configure the JP1 jumper

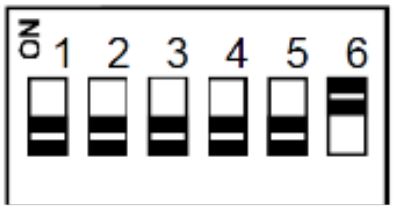


TIMING : The timing adjustment is done through the two DIPS columns that the circuit incorporates. The DIPS 1 battery will control the connection time of the relay, (ON working time) and the DIPS 2 battery the disconnection time of the relay, (OFF rest time).
Each DIPS battery has 6 DIPs to configure the times.
DIPs 1, 2 select the seconds, 0, 15, 30, 45 seconds.
DIP 3, 4, 5 select the minutes from 0 to 60 depending on the position of DIP 6.
DIP 6 selects the scale from 0 to 7 minutes, or from 8 to 60 minutes
ON and OFF times are set separately and may be different.
See configuration time table.

TIMING : Le réglage de la synchronisation se fait à travers les deux colonnes DIPS que le circuit intègre. La batterie DIPS 1 contrôlera le temps de connexion du relais, (temps de travail ON) et la batterie DIPS 2 le temps de déconnexion du relais, (temps de repos OFF).
Chaque batterie DIPS dispose de 6 DIP pour configurer les temps.
Les DIP 1, 2 sélectionnent les secondes, 0, 15, 30, 45 secondes.
Les DIP 3, 4, 5 sélectionnent les minutes de 0 à 60 selon la position du DIP 6.
DIP 6 sélectionne l'échelle de 0 à 7 minutes, ou de 8 à 60 minutes
Les heures ON et OFF sont réglées séparément et peuvent être différentes.
Voir tableau des temps de configuration.

TEMPORIZACIÓN : El ajuste de las temporizaciones se realiza mediante las dos colunnas de DIPS que incorpora el circuito. La colunna DIPS 1 controlará el tiempo de conexión del relé, (ON tiempo de trabajo) y la colunna DIPS 2 el tiempo de desconexión del relé, (OFF tiempo de reposo).
Cada colunna DIPS dispone de 6 DIP para configurarar los tiempos.
Los DIP 1, 2 seleccionan los segundos, 0, 15 , 30 , 45 segundos.
Los DIP 3, 4 ,5 seleccionan los minutos de 0 a 60 según posición del DIP 6.
El DIP 6 selecciona la escala de 0 a 7 minutos, o de 8 a 60 minutos
Los tiempos de ON y OFF se ajustan por separado pudiendo ser diferentes .
Ver tabla configuración de los tiempos .

TEMPORITZACIÓ : L'ajust de les temporitzacions es realitza mitjançant les dues columnes de DIPS que incorpora el circuit. La columna DIPS 1 controlarà el temps de connexió del relé, (ON temps de treball) i la columna DIPS 2 el temps de desconnexió del relé, (OFF temps de repòs).
Cada columna DIPS disposa de 6 DIP per configurar els temps.
Els DIP 1, 2 seleccionen els segons, 0, 15, 30, 45 segons.
Els DIP 3, 4, 5 seleccionen els minuts de 0 a 60 segons posició del DIP 6.
El DIP 6 selecciona l'escala de 0 a 7 minuts o de 8 a 60 minuts
Els temps de ON i OFF s'ajusten per separat, podent ser diferents.
Veure taula configuració dels temps.



CONFIG DIPS	DIP 1/ DIP2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6
0 MIN	CONFIG SEC	OFF	OFF	OFF	OFF
1 MIN	CONFIG SEC	ON	OFF	OFF	OFF
2 MIN	CONFIG SEC	OFF	ON	OFF	OFF
3 MIN	CONFIG SEC	ON	ON	OFF	OFF
4 MIN	CONFIG SEC	OFF	OFF	ON	OFF
5 MIN	CONFIG SEC	ON	OFF	ON	OFF
6 MIN	CONFIG SEC	OFF	ON	ON	OFF
7 MIN	CONFIG SEC	ON	ON	ON	OFF
8 MIN	CONFIG SEC	OFF	OFF	OFF	ON
9 MIN	CONFIG SEC	ON	OFF	OFF	ON
10 MIN	CONFIG SEC	OFF	ON	OFF	ON
20 MIN	CONFIG SEC	ON	ON	OFF	ON
30 MIN	CONFIG SEC	OFF	OFF	ON	ON
40 MIN	CONFIG SEC	ON	OFF	ON	ON
50 MIN	CONFIG SEC	OFF	ON	ON	ON
60 MIN	CONFIG SEC	ON	ON	ON	ON

CONFIG SEG	DIP 1	DIP2
0 SEG	OFF	OFF
15 SEG	ON	OFF
30 SEG	OFF	ON
45 SEG	ON	ON

Example configuration of work and rest times :

Working timing 1 minute 15 seconds.
Set on battery DIPS 1.
DIP 6 to OFF, select scale from 0 to 7 minutes
DIP 3 ON , DIP 4 , OFF , DIP 5 OFF selects 1 minute.
DIP 1 ON , DIP 2 OFF , select 15 seconds.
Standby timing 10 minutes 30 seconds.
Set on battery DIPS 2.
DIP 6 to ON, selects scale from 8 to 60 minutes.
DIP 3 OFF , DIP 4 ON , DIP 5 OFF selects 10 minutes.
DIP 1 OFF , DIP 2 ON , select 30 seconds.

Operation : After the installation and the selection of the work and rest times, the circuit is ready to start its operation.
Turn on the power switch. The LD2 led will light up indicating a correct power supply to the circuit. If you have selected voltage activation, the circuit starts timing. If you have selected activation by pushbutton, the circuit starts timing when the pushbutton is closed.
After starting the timing, the relay and the LD1 led will be connected during the work time, at the end of the work time, the rest time will start, the relay and the LD1 led will be disconnected.
This sequence is repeated cyclically as long as the circuit is powered.
Note: In order for the circuit to recognize a change of times when it is timing, you must disconnect power and reconnect power to reset the circuit.

Exemple de configuration des temps de travail et de repos :

Temps de travail 1 minute 15 secondes.
Réglez sur la batterie DIPS 1.
DIP 6 sur OFF, sélection de l'échelle de 0 à 7 minutes
DIP 3 ON , DIP 4 , OFF , DIP 5 OFF sélectionne 1 minute.
DIP 1 ON , DIP 2 OFF , sélectionnez 15 secondes.
Temps de veille 10 minutes 30 secondes.
Mettre sur batterie DIPS 2.
DIP 6 sur ON, sélectionne l'échelle de 8 à 60 minutes.
DIP 3 OFF , DIP 4 ON , DIP 5 OFF sélectionne 10 minutes.
DIP 1 OFF , DIP 2 ON , sélectionnez 30 secondes.

Fonctionnement : Après l'installation et la sélection des temps de travail et de repos, le circuit est prêt à démarrer son fonctionnement.
Allumez l'interrupteur d'alimentation. La led LD2 s'allumera indiquant une alimentation correcte du circuit. Si vous avez sélectionné l'activation de la tension, le circuit démarre la temporisation. Si vous avez sélectionné l'activation par bouton poussoir, le circuit démarre la temporisation à la fermeture du bouton poussoir.
Après avoir démarré le chronométrage, le relais et la led LD1 seront connectés pendant le temps de travail, à la fin du temps de travail, le temps de repos commencera, le relais et la led LD1 seront déconnectés.
Cette séquence se répète cycliquement tant que le circuit est alimenté.
Note : Pour que le circuit reconnaisse un changement d'heure lorsqu'il est en train de chronométrer, vous devez déconnecter l'alimentation et reconnecter l'alimentation pour réinitialiser le circuit.

Ejemplo configuración tiempos de trabajo y reposo :

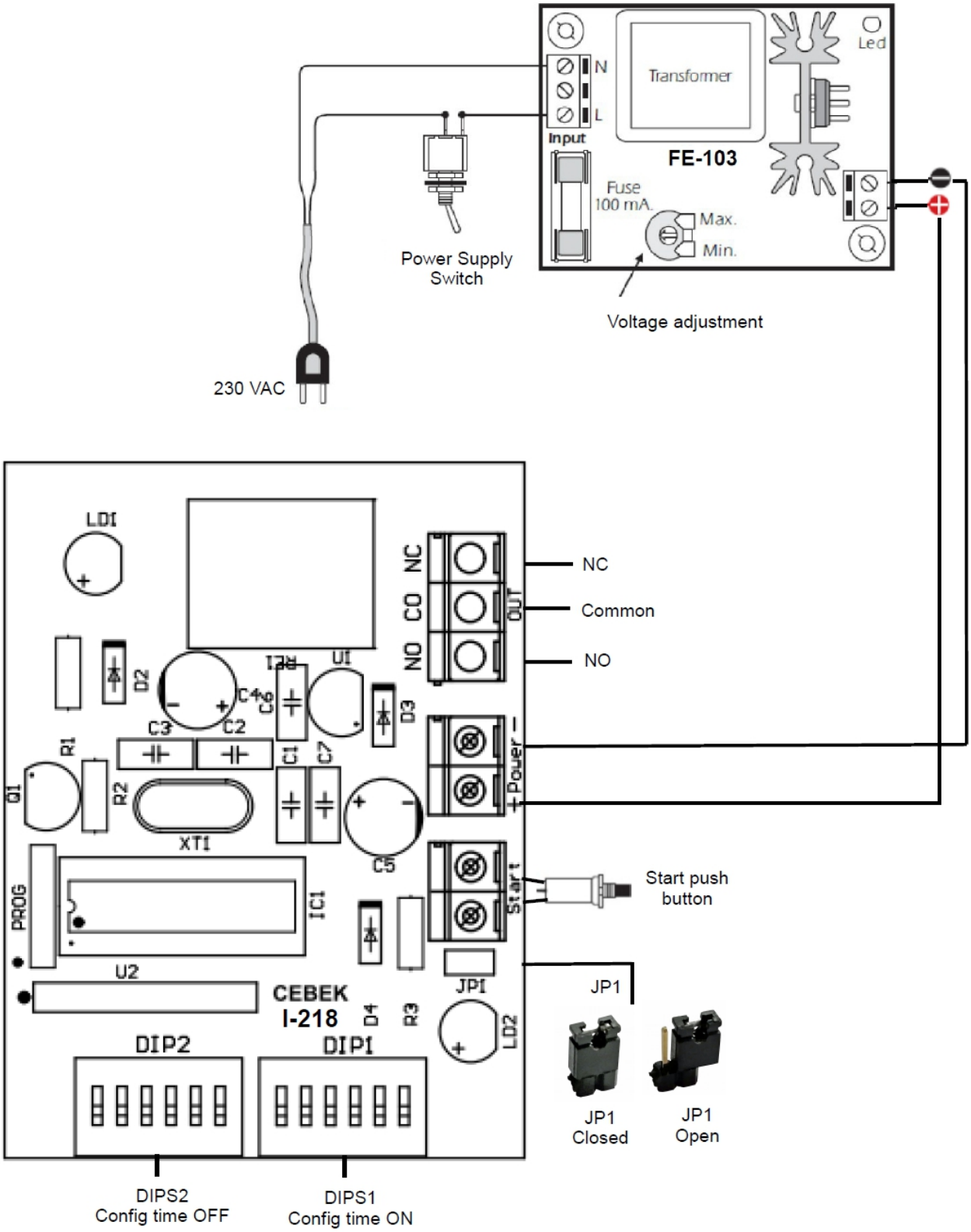
Temporización de trabajo 1 minuto 15 segundos .
Configurar en la colunna DIPS 1.
DIP 6 a OFF , selecciona escala de 0 a 7 minutos
DIP 3 ON , DIP 4 , OFF , DIP 5 OFF selecciona 1 minuto.
DIP 1 ON , DIP 2 OFF , selecciona 15 segundos.
Temporización de reposo 10 minutos 30 segundos.
Configurar en la colunna DIPS 2.
DIP 6 a ON , selecciona escala de 8 a 60 minutos.
DIP 3 OFF , DIP 4 ON , DIP 5 OFF selecciona 10 minutos.
DIP 1 OFF , DIP 2 ON , selecciona 30 segundos.

Funcionamiento : Después de la instalación y la selección de los tiempos de trabajo y reposo, el circuito queda listo para iniciar su funcionamiento.
Active el interruptor de alimentación. El led LD2 se iluminará indicando una correcta alimentación del circuito. Si ha seleccionado la activación por tensión, el circuito inicia la temporización. Si ha seleccionado la activación por pulsador el circuito inicia temporización al cerrar el pulsador.
Tras iniciar la temporización, se conectará el relé y el led LD1 durante el tiempo de trabajo, al finalizar el tiempo de trabajo, se iniciará el de reposo, se desconectará el relé y el led LD1.
Esta secuencia se repite cíclicamente mientras el circuito esté alimentado.
Nota : Para que el circuito reconozca un cambio de tiempos cuando está temporizando deberá desconectar la alimentación y volverla a conectar para resetear el cicruito .

Exemple configuració temps de treball i repòs:

Temporització de treball 1 minut 15 segons.
Configurar a la colunna DIPS 1.
DIP 6 a OFF, selecciona escala de 0 a 7 minuts
DIP 3 ON, DIP 4, OFF, DIP 5 OFF selecciona 1 minut.
DIP 1 ON, DIP 2 OFF, selecciona 15 segons.
Temporització de repòs 10 minuts i 30 segons.
Configurar a la colunna DIPS 2.
DIP 6 a ON, selecciona escala de 8 a 60 minuts.
DIP 3 OFF, DIP 4 ON, DIP 5 OFF selecciona 10 minuts.
DIP 1 OFF, DIP 2 ON, selecciona 30 segons.

Funcionament : Després de la instal·lació i la selecció dels temps de treball i repòs, el circuit queda llest per iniciar el funcionament.
Activeu l'interruptor d'alimentació. El led LD2 s'il·luminarà indicant una alimentació correcta del circuit. Si heu seleccionat l'activació per tensió, el circuit inicia la temporització. Si heu seleccionat l'activació per polsador el circuit inicia temporització en tancar el polsador.
Després d'iniciar la temporització, es connectarà el relé i el led LD1 durant el temps de treball, en finalitzar el temps de treball, s'iniciarà el de repòs, es desconnectarà el relè i el led LD1.
Aquesta seqüència es repeteix cíclicament mentre el circuit estigui alimentat.
Nota: Perquè el circuit reconegui un canvi de temps quan està temporitzant haurà de desconnectar l'alimentació i tornar-la a connectar per resetejar el cicruit.



Cebek ® is a registered trademark of the Fadisel group